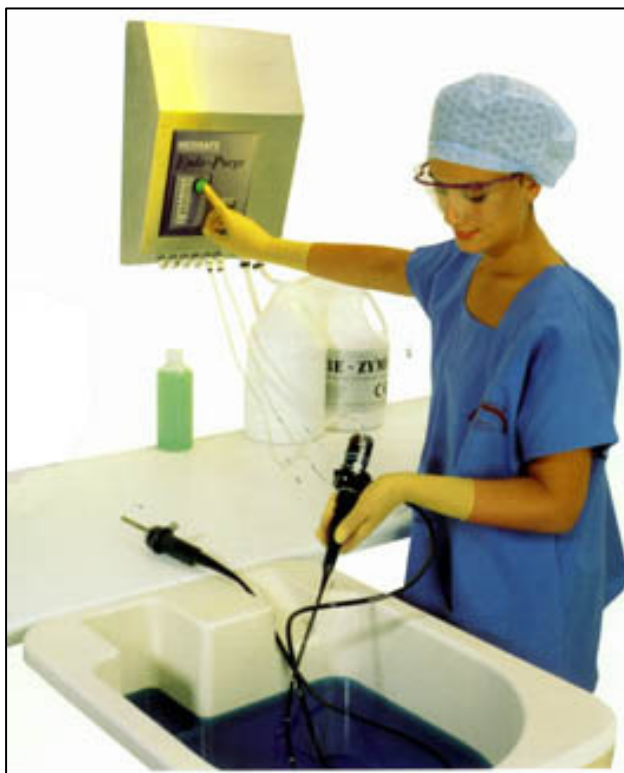


**Equipamento de limpeza de endoscópios  
Modelo: Shake N Flush  
E Acessórios - Medisafe**

**INSTRUÇÕES DE USO**



**FABRICANTE  
MEDISAFE**

**Twyford Road - Bishops Starford,  
Hertfordshire CM 23 3LJ – Inglaterra  
Tel.: 44-1279-461641 - Fax: 44-1279-461643**

**REPRESENTANTE**

**H. STRATTNER & CIA. LTDA.**

**Rua Ricardo Machado, 904 – CEP 20921-270.  
São Cristóvão - Rio de Janeiro - RJ - Brasil  
TEL. 21- 2121.1300 - FAX. 21- 2121.1399**

## MANUAL DO EQUIPAMENTO DE LIMPEZA DE ENDOSCÓPIOS MODELO: SHAKE N FLUSH E ACESSÓRIOS - MEDISAFE

### 1A - NOME DO PRODUTO, MODELOS E MARCA.

- Nome: Equipamento de limpeza de endoscópios.
- Modelos: Shake N Flush.
- Marca: Medisafe

### 1B - NOME DO FORNECEDOR E ENDEREÇO

- H. STRATTNER & CIA. LTDA.
- Rua Ricardo Machado, 904 - São Cristóvão - Rio de Janeiro – RJ – Brasil –  
CEP 20921-270  
Tel. 21 – 2121.1300  
Fax. 21 – 2121.1399

### 1C - ORIGEM DO PRODUTO, NOME DO FABRICANTE E ENDEREÇO.

- Inglaterra
- Medisafe
- Twyford Road, Bishops Starford, Hertfordshire CM 23 3LJ – Inglaterra  
Tel.: 44-1279-461641  
Fax: 44-1279-461643

### 1D - INDICAÇÕES, FINALIDADE, USO E APLICAÇÃO.

O equipamento de limpeza Shake N Flush tem como finalidade limpar o interior de endoscópios flexíveis de forma padronizada e eficaz, através de um bombeamento de qualquer solução de limpeza a ser escolhida pelo usuário.

### 1E - ESPECIFICAÇÕES E CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO PRODUTO.

O sistema **CPE – Cannulated Pulse Enhancement**, foi projetado para atender as necessidades de um bombeamento para dentro dos lumens em lavadoras ultra-sônicas.

Sabe-se que os endoscópios não podem ser submetidos aos banhos ultra-sônicos, acarretando em quebra dos mesmos. Todavia o sistema CPE foi

instalado no Shake N Flush de maneira que o bombeamento pulsante, tão eficaz nos banhos de ultra-som, pudesse atender as necessidades de limpeza na endoscopia flexível.

Este sistema bombeia a água para dentro dos canais dos endoscópios de forma pulsante (60 ciclos / segundo), ou seja: a cada segundo o sistema bombeia e para de bombear 60 vezes, de forma alternada.

Este procedimento simula o atrito da escovação, usual na limpeza manual, mas que se não for controlada pela pessoa que está escovando, pode acarretar em danos aos canais do endoscópio. No caso do Shake N Flush, a automatização do equipamento, além de fazer a limpeza de maneira padronizada, não acarreta em danos aos canais internos do instrumento, pois a pressão de bombeamento está limitada a 1 bar.

Deve-se conectar ao Shake N Flush, além da alimentação elétrica, que poderá ser em 127 Volts ou 220 Volts (50/60 Hz), uma alimentação de água, que servirá para o ciclo de enxágüe e uma solução de detergente enzimático, já diluída, que atuará de forma biológica na limpeza.

Após o enxágüe, o equipamento aciona um ciclo de secagem onde um compressor interno é acionado automaticamente, fazendo que a água do interior dos canais seja eliminada.

O ciclo completo é de 8 minutos, sendo distribuído da seguinte forma:

1. Primeiro bombeamento pulsante – 1 minuto.
2. Primeira parada para atuação estática do detergente – 1 minuto.
3. Segundo bombeamento pulsante – 1 minuto.
4. Segunda parada para atuação estática do detergente – 1 minuto.
5. Terceiro bombeamento pulsante – 1 minuto.
6. Terceira parada para atuação estática do detergente – 1 minuto.
7. Enxágüe com água – 1 minuto.
8. Secagem – 1 minuto.

O equipamento poderá ser colocado em uma superfície plana ou caso o espaço do ambiente seja pequeno, o mesmo poderá ser pendurado em uma parede.

Existem duas conexões de entrada, uma para o detergente e outra para a água de para enxágüe, como também 6 conexões de saída para acoplamento ao endoscópio, limpando desta forma, simultaneamente os diversos canais internos dos instrumentos.

- **SHAKE N FLUSH**



Características Técnicas:

- ✓ Vazão de bombeamento: de 0,01 a 1 litro por minuto.
- ✓ Temporizador: ciclo total de 8 minutos com 8 procedimentos.
- ✓ Limpeza mecânica: 3 limpezas de 1 minuto cada.
- ✓ Limpeza biológica: 3 limpezas de 1 minuto cada.
- ✓ Enxágüe: 1 de 1 minuto.
- ✓ Secagem: 1 de 1 minuto
- ✓ Potência: 200 Watts (máxima).
- ✓ Alimentação elétrica: 127 ou 220 Volts.
- ✓ Freqüência da rede: 50 ou 60 Hz.
- ✓ Alimentação de detergente e água para enxágüe: automática.
- ✓ Saídas: 6 conectores rápidos para acoplamento do endoscópio.
- ✓ Peso: 7 Kgf.
- ✓ Dimensões: 320 X 440 X 135 mm.

## **1F/1G - ORIENTAÇÕES PARA O USO OU APLICAÇÃO CORRETA E SEGURA DO PRODUTO. PRECAUÇÕES, CUIDADOS ESPECIAIS, RISCOS POSSÍVEIS, ARMAZENAGEM E TRANSPORTE.**

Deve-se manter os equipamentos em sua caixa original, a fim de evitar danos no transporte e caso seja possível, guardá-la para um envio do equipamento para a assistência técnica.

A instalação deverá ser executada por um técnico qualificado o qual no momento da instalação deverá qualificar os usuários quanto ao uso do Shake N Flush.

A água a ser utilizada no processo de limpeza deve ser preferencialmente uma água obtida de um processo de destilação ou desmineralização ou deionização, de maneira que as peças metálicas não sejam atacadas por íons, normalmente presentes na água potável. Caso não seja possível utilizar água de boa qualidade de forma abundante, pelo menos deverá ser efetuado um enxágüe com esta água.

Periodicamente, não superior a uma semana, o filtro localizado na entrada do bombeamento da solução enzimática (MED 3079 ou HS 10.007/011), deverá ser limpo em água corrente e com a utilização de uma escova de dentes, tentar retirar a sujidade que fica mais agarrada.


## **1H - APRESENTAÇÃO DO PRODUTO**

O produto é fornecido em caixa de papelão com o logotipo do fabricante “**Medisafe**”, cujo revestimento interno é de isopor, absorvedor de impactos, moldado conforme geometria do equipamento e seus acessórios.




Um manual de uso acompanha o produto.

**NAS PÁGINAS SEGUINTE SERÃO APRESENTADOS OS PRODUTOS E OS SEUS RESPECTIVOS ACESSÓRIOS.**

## ✓ Listagem de Produtos.

REPRESENTAÇÃO	REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO
	MED 1128	<p>Equipamento para limpeza de endoscópios - MEDISAFE, tipo Shake N Flush, capaz de limpar dois fibroscópios simultaneamente, com um sistema exclusivo de bombeamento pulsante (CPE), que limpa todos os lumens internos com ciclos de lavagem, enxágüe e secagem; totalizando 8 minutos. Alimentação de 220 Volts - 50/60 Hz.</p>
	MED 1131	<p>Equipamento para limpeza de endoscópios - MEDISAFE, tipo Shake N Flush, capaz de limpar dois fibroscópios simultaneamente, com um sistema exclusivo de bombeamento pulsante (CPE), que limpa todos os lumens internos com ciclos de lavagem, enxágüe e secagem; totalizando 8 minutos. Alimentação de 127 Volts - 50/60 Hz.</p>

- ✓ **Listagem de Acessórios (Todos os acessórios aqui especificados são de uso exclusivo do equipamento de limpeza de endoscópios Shake N Flush)**

REPRESENTAÇÃO	REFERÊNCIA	DESCRIÇÃO
	MED 1128.1	Acessório para Shake N Flush - MEDISAFE, conjunto de mangueiras e conectores. Inclui 6 mangueiras para conexão aos fibroscópios, uma mangueira com filtro para detergente enzimático e uma mangueira para conexão com a água de enxágüe.
	MED 3079	Acessório p/ Sonic Irrigator Digital ou Auto – MEDISAFE, filtro interno descartável. (caixa com 24 unidades)
	MED 3085	Acessório para Shake N Flush - MEDISAFE, tubo para interligação dos fibroscópios ao sistema de bombeamento pulsante, com conector tipo Luer-lock, comprimento de 1 m. (caixa com 12 unidades)
	MED 3085 U	Acessório para Shake N Flush - MEDISAFE, tubo para interligação dos fibroscópios ao sistema de bombeamento pulsante, com conector tipo Luer-lock, comprimento de 1 m. (1 unidade)

	MED 4258	Acessório para Shake N Flush - MEDISAFE, tubo para aspiração da solução enzimática.
	MED 4259	Acessório para Shake N Flush - MEDISAFE, tubo para alimentação da água de enxágüe.
	MED 4260	Acessório para Shake N Flush - MEDISAFE, conjunto de conectores e tubos (caixa com 6 unidades)
	HS 10.007	Kit com 30 filtros e cesto para suporte.
	HS 10.011	Kit com 50 filtros e sem cesto para suporte.



## **1I- GARANTIA**

A concepção, fabricação e comercialização dos produtos da Medisafe, são homologados pela norma BS EM ISO 9001: 1994, devidamente comprovada pelo certificado n° 6041, emitido pelo NQA – National Quality Assurance.

***Heinz Strattner***  
**Representante Legal**

***Luciano Ferreira Barboza***  
***Responsável Técnico - CREA/RJ 1982102691***